

Paulo Rocha

filmografia / filmographie / filmography

biografia / biographie / biography

- 1963** **Os Verdes Anos**
Les Vertes Années / The Green Years
Portugal, 35 mm, preto e branco / noir et blanc / black and white, 84'
- 1966** **Mudar de Vida**
Changer de Vie / Change of Life
Portugal, 35 mm, preto e branco / noir et blanc / black and white, 95'
- 1970** **Sever do Vouga, Uma Experiência**
Portugal, 35 mm, cor / couleur / colour, 30'
- 1971** **A Pousada das Chagas – Uma Representação sobre o Museu de Óbidos**
L'Auberge des Plaies / The Tree of Wounds
Portugal, 35 mm, cor / couleur / colour, 20'
- 1978-82** **A Ilha dos Amores**
L'Île des Amours / The Isle of Love
Portugal/Japão, 35 mm, cor / couleur / colour, 185'
- 1984** **A Ilha de Moraes**
L'Île de Moraes / Moraes' Island
Portugal/Japão, 16 mm, cor / couleur / colour, 98'
- 1987** **O Desejado ou As Montanhas da Lua**
Les Montagnes de la Lune / Mountains of the Moon
Portugal/França, 35 mm, cor / couleur / colour, 121'
- 1988** **Máscara de Aço Contra Abismo Azul**
Masque de Fer contre Abîme Bleu
Steel Mask Versus Blue Abyss
Portugal, 16 mm, cor / couleur / colour, 61'
- 1993** **Portugaru-San, o Senhor Portugal em Tokushima**
M. Wenceslau de Moraes à Tokushima
Mister Portugal in Tokushima
Portugal, video (Betacam), cor / couleur / colour, 52'
- 1993** **Oliveira, o Arquitecto**
Oliveira, l'Architecte / Oliveira the Architect
Série / Series «Cinéastes de Notre Temps»
França/Portugal, 16 mm, cor / couleur / colour, 58' (versão internacional / version international / international version), 76' (versão original portuguesa / version original portugaise / portuguese original version)
- 1995** **Shoei Imamura, le Libre Penseur**
Shohei Imamura: The Free Thinker
Série / Series «Cinéastes de Notre Temps» França/Portugal, video (rodado em 16 mm) / (tourné en 16 mm) / (shooting: 16 mm), cor / couleur / colour, 62'
- 1998** **O Rio do Ouro**
Le Fleuve D'Or / The River of Gold
Portugal/Brasil, 35 mm, cor / couleur / colour, 103'
- 1998** **Camões – Tanta Guerra, Tanto Engano**
Camoens / Camoens, Tant de Guerres, Tant de Folies
Portugal, video (Betacam), cor / couleur / colour, 75'
- 2000** **A Raiz do Coração**
La Racine du Coeur / The Heart's Root
Portugal, 35 mm, cor / couleur / colour, 118'
- 2001** **As Sereias**
Portugal, 35 mm, cor / couleur / colour, 31'
- 2004** **Vanitas**
Vanity
Portugal, 35 mm, cor / couleur / colour, 102'
- 2012** **Se Eu Fosse Ladrão... Roubava**
Si J'Étais Voleur... Je Volerais / If I Were a Thief... I'd Steal
Portugal, DCP, cor / couleur / colour, 87'



Figura crucial no lançamento do Cinema Novo português, de que os seus primeiros filmes, “Os Verdes Anos” e “Mudar de Vida”, são títulos fundamentais, Paulo Rocha foi, durante os últimos 50 anos, um autor central da moderna cinematografia portuguesa. A sua obra compõe um olhar de conjunto sobre a “portugalidade”, a partir de uma série de encontros e de choques: entre o país urbano e o país rural, ou entre a modernidade cultural e as tradições populares, por vezes em diálogo com formas e expressões culturais exógenas, como sucede nos seus filmes (“A Ilha dos Amores”, por exemplo) que reflectem a presença portuguesa no Extremo Oriente, também a partir de uma vivência pessoal (Paulo Rocha viveu muitos anos no Japão, trabalhando como Adido Cultural). Foi assistente de Jean Renoir em “Le Caporal Epinglé”, e um dos colaboradores de Manoel de Oliveira em “Acto da Primavera”. Nasceu no Porto, em 1935, e morreu em Vila Nova de Gaia, no final do ano de 2012.

Personalité cruciale pour le déclenchement du Cinema Novo portugais, dont ses premiers films, “Os Verdes Anos” et “Mudar de Vida”, sont essentiels, Paulo Rocha fut, au cours des 50 dernières années, un auteur central de la moderne cinématographie du Portugal. Son oeuvre comporte un regard d'ensemble sur la “portugalité”, à partir d'une série de rencontres et d'affrontements: entre urbanité et ruralité, ou entre la modernité culturelle et les traditions populaires ancestrales, parfois en dialogue avec des formes et expressions culturelles exogènes, comme dans ses films (“A Ilha dos Amores”, par exemple) qui reflètent la présence portugaise dans l'Extrême-Orient, issus également d'une expérience personnelle (Paulo Rocha a vécu de nombreuses années au Japon, en tant qu'attaché culturel à l'ambassade portugaise). Il a été l'assistant de Jean Renoir dans “Le Caporal Epinglé”, et l'un des collaborateurs de Manoel de Oliveira sur “Acto da Primavera”. Né à Porto en 1935, il est décédé à Vila Nova de Gaia, à la fin de l'année 2012.

Paulo Rocha played an essential role in the birth of the Portuguese Cinema Novo, of which his first films, “Os Verdes Anos” and “Mudar de Vida”, are fundamental milestones, and he was, for the past 50 years, a pivotal author in Portuguese cinema. His work can be summed up as an ongoing essay on “portugality”, born out of a series of encounters and clashes: between urban and rural cultural environments, or between cultural modernity and ancestral popular traditions, sometimes in dialogue with exogenous forms and cultural expressions, such as happens in his films (“A Ilha dos Amores”, among others) that reflect on the Portuguese presence in the Far East, also derived from a personal experience (Paulo Rocha lived for many years in Japan, working as cultural attaché). He was an assistant to Jean Renoir in “Le Caporal Epinglé”, and one of the collaborators of Manoel de Oliveira for “Acto da Primavera”. Born in Porto in 1935, he died in Vila Nova de Gaia, at the end of 2012.